



The Count of Monte Cristo

Welsh Short Story

**Master a language
for free with Ablas**

- ✓ 1500+ words in 7 languages
- ✓ Level up with fun games
- ✓ Browse stories and conversations



Story

English	Welsh
Day, for which Dantès had so eagerly waited with open eyes, again dawned.	Fe wnaeth dydd, yr oedd Dantès wedi aros mor eiddgar amdano gyda llygaid agored, wawrio eto.
With the first ray of sunlight, Dantès resumed his search.	Gyda'r pelydr cyntaf o olau haul, ailddechreuodd Dantès ei chwiliad.
He climbed the rocky height he had ascended the previous evening, and strained his view to catch every peculiarity of the landscape.	Dringodd y mynydd creigiog yr oedd wedi esgyn y noswaith flaenorol, a straeniodd ei olygon i ddal pob hynodrwydd o'r dirwedd.
Descending into the grotto, he lifted the stone, filled his pockets with gems, put the box together as securely as he could, and sprinkled fresh sand over the spot from which it had been taken.	Wrth fynd i lawr i'r groto, cododd y garreg, llenwodd ei bocedi â gemau, fe drwsiodd y blwch mor ddiogel ag y gallai, a thaenellu tywod ffres dros y man y cafodd ei gymryd.
Leaving the grotto, he replaced the stone, heaping on it broken masses of rocks and rough fragments of crumbling granite.	Gan adael y groto, rhoddodd y garreg yn ôl yn ei lle, gan roi tomenni o gerrig a darnau garw o wenithfaen arno.
This done, he impatiently awaited the return of his companions.	Ar ôl gwneud hyn, disgwyliodd ddychweliad ei gymdeithion yn ddiamynedd.
On the sixth day, the smugglers returned.	Ar y chweched diwrnod, dychwelodd y smyglwyr.
From a distance, Dantès recognized the rig, and dragging himself with difficulty towards the landing-place, he met his companions.	O bellter, adnabu Dantès y rig, a llusgodd ei hun gydag anhawster tua'r man glanio, cyfarfu â'i gymdeithion.

English	Welsh
He inquired how they had progressed in their trip.	Holodd sut yr oeddent wedi symud ymlaen yn eu taith.
The smugglers replied that, although successful in landing their cargo safely, they had scarcely done so when they received intelligence that a guard-ship had just left the port of Toulon, and was sailing towards them.	Atebodd y smyglwyr eu bod, er yr oeddent yn llwyddiannus wrth gael gafael ar eu cargo yn ddiogel, roeddent prin wedi gwneud hynny pan gawsant gudd-wybodaeth fod gwarch-long newydd adael porthladd Toulon ac roedd yn hwyllo tuag atynt.
This obliged them to make all the speed they could to evade the enemy, lamenting the absence of Dantès, whose superior skill in the management of a vessel would have helped.	Yr oedd hyn wedi eu rhwymo i fynd mor gyflym ag y gallent i osgoi'r gelyn, gan alaru am absenoldeb Dantès, y byddai ei sgiliau anhygoel wrth reoli llong wedi helpu.
Dantès presented Jacopo with an entirely new vessel, accompanying the gift by a donation that he might use to provide himself with a suitable crew.	Cyflwynodd Dantès long hollol newydd i Jacopo, gan roi rhodd y gallai ei ddefnyddio i ddarparu criw addas iddo ei hun, i gyd-fynd â'r anrheg.
This was on condition that he would go at once to Marseilles for the purpose of inquiring after an old man named Louis Dantès, an inhabitant of the Catalan village.	Roedd hyn ar yr amod y byddai'n mynd ar unwaith i Marseilles i'r diben o ymholi ar ôl hen ŵr o'r enw Louis Dantès, un o drigolion y pentref Catalanaidd.
Jacopo could scarcely believe his senses at receiving this magnificent present.	Prin y gallai Jacopo gredu'r peth wrth dderbyn yr anrheg odidog hon.
Dantès hastened to account that, on his arrival at Leghorn, he had come into possession of a large fortune, left him by an uncle.	Prysuodd Dantès i ddweud ei fod, ar ei ddyfodiad yn Livorno, wedi cael ffortiwn fawr, a adawyd gan ewythr iddo.

English	Welsh
The superior education of Dantès gave an air of such extreme probability to this statement, and it never once occurred to Jacopo to doubt its accuracy.	Rhoddodd addysg wych Dantès synnwyr o debygolrwydd mor eithafol i'r datganiad hwn, ac ni feddylodd Jacopo am amau ei gywirdeb o gwbl.
The following morning, Jacopo set sail for Marseilles, with directions from Dantès to join him at the Island of Monte Cristo.	Y bore canlynol, hwyliodd Jacopo am Marseilles, gyda chyfarwyddiadau gan Dantès i ymuno ag ef yn Ynys Monte Cristo.
Having seen Jacopo out on the harbour, Dantès proceeded to make his final adieus on board.	Wedi iddo weld Jacopo allan ar yr harbwr, aeth Dantès ymlaen i ffarwelio a'i griw am y tro olaf ar y llong.
He promised to write to the captain when he had made up his mind as to his future plans.	Addawodd ysgrifennu at y capten pan oedd wedi gwneud ei feddwl am ei gynlluniau ar gyfer y dyfodol.
Then, Dantès departed for Genoa.	Yna, ymadawodd Dantès am Genova.